



Európska únia
Európsky sociálny fond

Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť / Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Anna Pávová

Využívanie piesní na hodinách anglického jazyka

2014

Publikácia bola vydaná a financovaná z prostriedkov ESF
v rámci národného projektu Profesijný a kariérový rast
pedagogických zamestnancov.
ITMS kód projektu 26120130002
ITMS kód projektu 26140230002

Využívanie piesní na hodinách anglického jazyka

Anna PÁVOVÁ

Bratislava 2014

Názov:	Využívanie piesní na hodinách anglického jazyka
Autor:	Mgr. Anna Pávová
Recenzenti:	Mgr. Jaroslava Urbánková Mgr. Ivana Horváthová
Vydavateľ:	Metodicko-pedagogické centrum v Bratislave
Odborná redaktorka:	Mgr. Sylvia Laczová
Grafická úprava:	Ing. Monika Chovancová
Vydanie:	1.
Rok vydania:	2014
Počet strán:	34
ISBN	978-80-565-0695-0

OBSAH

Úvod	5
1/ Výber a používanie piesní vo výchovno-vzdelávacom procese	6
1.1 Výber piesne	6
1.2 Používanie hudby na hodinách anglického jazyka	8
1.3 Používanie piesní, úlohy k textu	9
2/ Piesne populárnej hudby s rôznymi typmi úloh	12
3/ Piesne populárnej hudby vhodné na precvičovanie gramatiky, slovnej zásoby a jazykových zručností	22
Záver	33
Zoznam bibliografických odkazov	34

Úvod

Cieľom učebného zdroja k vzdelávaciemu programu je motivovať učiteľov anglického jazyka používať piesne na vyučovaní a pre tých, ktorí ich radi používajú, inšpirovať rôznymi spôsobmi práce s piesňami. Aj keď prevažná časť učiteľov používa pri práci s piesňami klasické dopĺňovanie chýbajúcich slov podľa vypočutej piesne, existuje aj mnoho iných spôsobov, ktoré môžeme pri vytváraní úloh k textu použiť.

Prvá kapitola vysvetľuje, akým spôsobom a podľa akých kritérií si môžeme vybrať pieseň, ktorú chceme použiť na hodine anglického jazyka. Zároveň sú v nej uvedené najbežnejšie typy úloh k piesňam.

Druhá kapitola obsahuje ukážky piesní aj s úlohami, ktoré používajú lektori učiaci anglický jazyk v iných krajinách sveta.

Tretia kapitola obsahuje výber piesní, ktoré som používala počas mojej pedagogickej praxe.

Na druhej strane chcem zdôrazniť, že to čo fungovalo na mojich hodinách alebo na hodinách iných učiteľov nemusí nutne rovnako dobre fungovať v každej triede. Je dôležité prispôbiť výber piesne, prístup k jej spracovaniu a úlohy tak, aby oslovila cieľovú skupinu. Pri písaní tohto učebného zdroja som prehodnotila a prepracovala niektoré pôvodné úlohy k niektorým piesňam tak, aby lepšie plnili zámer, ktorý som s nimi mala. Rovnako môžete po odskúšaní piesne počas vyučovania aj vy dospieť k niektorým zmenám alebo korekciám.

Autorka

1/ Výber a používanie piesní vo výchovno-vzdelávacom procese

Hudba a piesne sú súčasťou každého národa, každej kultúry, a preto sú neoddeliteľnou súčasťou nášho života. Z tohto dôvodu je prirodzené, ak zaradíme piesne do vyučovacieho procesu, obzvlášť do výučby cudzích jazykov. Populárna hudba je súčasťou života študentov – adolescentov, ale aj mladších žiakov. Murphey (1992) uvádza dve veľké výhody používania piesní vo výučbe cudzích jazykov – hudba je ľahko zapamätateľná a je vysoko motivujúca pre študentov každej vekovej kategórie. Výber piesne, ktorú chceme použiť na hodine cudzieho jazyka, však nie je vždy jednoduchý proces. Preto sa v nasledujúcej podkapitole budeme zaoberať kritériami výberu piesne a jej použitia vo vyučovacom procese.

1.1 Výber piesne

Vybrať pieseň tak, aby žiakov zaujala, nie je vždy jednoduché. Hudba, ktorú študenti počúvajú, nebýva vhodná na použitie vo vyučovacom procese. Text takýchto piesní je často vulgárny alebo má sexuálny podtón. Preto môže snaha učiteľa prispôbiť sa vkusu študentom ľahko stroskotať. Na druhej strane ak sa učiteľ drží striktnie svojho vkusu, môže sa stať, že vybrané piesne sú pre študentov staromódne alebo sa prejaví „generation gap“. Inými slovami, žiaci starším textom nerozumejú nie kvôli neznámej slovnej zásobe, ale preto, že nežili v danom období a kontext je pre nich neznámy.

Nasledovné kritériá môžu učiteľovi pomôcť vybrať vhodnú pieseň na hodiny anglického jazyka:

- jazyková náročnosť,

- téma piesne,
- motivácia,
- súlad s dosiahnutím cieľa hodiny,
- stimul na rozvoj komunikatívnej kompetencie.

Jedným z dôležitých kritérií pri výbere piesne je *jazyková náročnosť*, ktorá by mala byť prispôbená úrovni ovládania cudzieho jazyka cieľovej skupiny žiakov. Ak je text piesne príliš náročný a väčšia časť textu je pre cieľovú skupinu nezrozumiteľná, žiaci stratia o pieseň záujem. Motivačný faktor v takomto prípade abscentuje a nastáva opačný efekt, príliš náročný text piesne žiakov odradí.

Text piesne a jej *téma* by mali byť primerané cieľovej skupine žiakov. Nie je vhodné vyberať príliš abstraktný text pre nižšie vekové kategórie. Rovnako nevhodné sú témy, ku ktorým sa žiaci nevedia vyjadriť, pretože danú situáciu ešte nezažili alebo ju nechápu. Text by mal byť pre cieľovú skupinu zaujímavý a motivujúci. S tým súvisí *motivácia* žiakov a ich záujem o prácu s piesňou. Motiváciu žiakov pri práci s piesňou ovplyvňujú dva jednoduché a pochopiteľné aspekty:

- melódia piesne – je výhodou, ak žiaci pieseň poznajú alebo ak má chytľavú melódiu;
- text piesne – ak žiakov osloví, je skvelým východiskom pre ďalšiu prácu s textom.

Pieseň a najmä úlohy s ňou spojené by mali pomáhať *splniť hlavný* alebo *čiastkový cieľ* hodiny. Preto je dôležité, aby bola pieseň a úlohy k nej v súlade s cieľom hodiny a nie umelo vložená do vyučovacej hodiny, úplne odlišná od témy hodiny.

Čo sa týka štyroch základných jazykových zručností, pieseň rozvíja nielen poslech s porozumením, ale správnym výberom úloh *prispieva k rozvoju komunikatívnej kompetencie*. Práca s piesňou môže vyústiť do diskusie alebo hrania rolí. Nemusí to byť samotný text piesne, ktorý je podnetom na diskusiu. Môže to byť téma alebo udalosť spomenutá v piesni, alebo môže byť témou diskusie interpret piesne, jeho život, či príbeh spojený s jej vznikom.

1.2 Používanie hudby na hodinách anglického jazyka

Mnohé aktivity a úlohy, ktoré môžeme robiť s piesňami, je možné použiť aj pri klasickom poslucho. Niektoré z výhod, ktoré ponúka práca s piesňou, sú:

- žiaci môžu vyjadriť svoj osobný postoj (*Do you like the song?*),
- piesne pomáhajú lepšie pochopiť rytmus angličtiny,
- obsahujú veľa opakovania (napr. refrén), čo uľahčuje zapamätávanie,
- obsahujú kultúrne aspekty,
- spôsob práce s piesňou je pre žiakov zábavný a zaujímavý,
- úlohy k piesňam môžu byť zamerané na prácu s lexikou, gramatikou, výslovnosťou, písaním a prispievajú k rozvoju komunikatívnej kompetencie.

Okrem piesne, kde pracujeme s textom, môžeme použiť aj hudbu bez textu. Budden (2011) uvádza niekoľko spôsobov, ako sa dá hudba použiť na hodinách anglického jazyka:

Navodiť atmosféru: učiteľ pustí hudbu ešte pred tým, ako žiaci vojdú do triedy. Žiaci postupne prichádzajú do triedy a keď sa usadia, učiteľ hudbu postupne stíši a tým naznačí, že sa začína hodina.

Zmeniť pracovné tempo: hudba sa dá použiť na upokojenie príliš aktívnych žiakov alebo na ich prebudenie, ak sú príliš pasívni. Ak sú žiaci veľmi aktívni, je vhodné použiť relaxačnú hudbu počas práce. Na začiatku sa im to môže zdať zvláštne, ale po čase si zvyknú. Naopak ak sú žiaci ospalí alebo unavení, je vhodné pustiť hudbu, ktorú majú radi, to im môže pri práci dodať viac energie.

Časový limit: namiesto zadania časového limitu na úlohu (máte dve minúty na dokončenie tejto úlohy), môže učiteľ pustiť pesničku a povedať žiakom, že majú čas do konca pesničky. Tak budú vedieť, že keď pieseň skončí, práca má byť ukončená a majú dávať pozor na ďalšie inštrukcie.

Pocity: hudba má schopnosť vyvolávať v poslucháčoch rôzne pocity. Učiteľ môže vybrať rôzne druhy hudby, dlhé asi 1 minútu a potom požiadať žiakov, aby napísali prídavné mená, ktoré opisujú ich pocity pri počúvaní hudby.

Hudobné kresby: každý študent potrebuje papier a pastelky. Učiteľ študentom vysvetlí, že budú počúvať hudbu a pokiaľ bude hudba hrať, ich úlohou je

kresliť čokoľvek, čo im napadne. Po 20 – 30 sekundách hudbu zastaví, študenti prestanú kresliť a posunú svoj obrázok spolužiakovi po svojej lavici. Učiteľ opäť pustí hudbu a študenti pokračujú v kreslení obrázka, ktorý dostali od svojho suseda. Takto to pokračuje, kým sa obrázok nedostane k pôvodnému autorovi. Ďalej sa s obrázkami dá pracovať niekoľkými spôsobmi – študenti obrázky opisujú, vytvoria príbeh alebo si predstavia, že obrázok opisuje, čo sa autorovi v noci snívало a analyzujú sen.

1.3 Používanie piesní, úlohy k textu

Existuje množstvo typov úloh a aktivít, ktoré môžeme robiť s textom piesne na hodinách anglického jazyka. Budden (2011) uvádza niektoré typy úloh, ktoré sa dajú použiť bežne vo vyučovaní.

Klasické dopĺňanie chýbajúcich slov do textu – je najčastejšie používaná úloha pri práci s textom piesne. Tu je dôležité spomenúť, že výber slov, ktoré majú študenti doplniť, by nemal byť náhodný, ale cielený. Výber chýbajúcich slov musí mať svoj dôvod a mal by byť v súlade s cieľom hodiny. Je dobre, ak chýbajúce slová patria do jednej kategórie, napr. rovnaký slovný druh (žiaci dopĺňajú slovesá, predložky, podstatné mená atď.). Ďalšou možnosťou je vybrať slová, ktoré sa rýmujú. Na uľahčenie úlohy pre nižšie úrovne je dobre dať chýbajúce slová do rámika vedľa textu, pričom študenti vyberajú a dopĺňajú správne slová do textu piesne. Vhodný počet chýbajúcich slov je 8 – 10.

Nájdite chybu – v texte piesne zámerne zmeníme niektoré slová a úlohou študentov je počas počúvania nájsť a opraviť chyby. Môžeme vybrať také slová, ktoré nahradíme opozitami. Aj pri tejto úlohe je vhodný počet chybných slov 8 – 10.

Výroba komiksu – piesne, ktoré majú príbeh sú vhodné na vyrábanie komiksu. Študenti na základne vypočutého textu, ktorý majú pred sebou vytvárajú komiks. Ich úlohou je rozdeliť text na niekoľko častí, ktoré potom

znázornia obrázkom. Budden (2011) odporúča na túto úlohu použiť pieseň „Skater Boy“ od Avril Lavigne.

Zoradovanie veršov do správneho poradia – úloha je vhodná pre nižšie úrovne, pretože je pomerne jednoduchá. Jednotlivé verše textu sú postrihané a úlohou študentov je zoradiť ich do poradia, ako nasledujú v piesni.

Diskusia – niektoré piesne sa dajú použiť na úvod do témy či predstavenie novej slovnej zásoby. Autorka ďalej hovorí, že týmto spôsobom použila pieseň *Where is the love* od Black Eyed Peas ako úvod k diskusii na tému vojna.

Preklad – je jedným zo spôsobov, ako sa uistiť, či študenti rozumeli textu. Môžu pracovať vo dvojiciach alebo malých skupinách a preklady si porovnať.

Napište ďalšiu slohu piesne – úloha je vhodná na vyššie úrovne. Je dôležité, aby študenti zachovali rým, aký je v piesni a použili svoju tvorivosť. Potom môžu novú slohu zaspievať spolu s originálom piesne. Autorka odporúča na tento typ úlohy použiť pieseň *Sunrise* od Norah Jones.

Ďalšie námety na úlohy, ako ich používa lektorka Katie Courtney Bennett:

1. Úlohy, ktoré rozvíjajú lexiku, gramatiku alebo výslovnosť

- a) **Hádanie slov:** študenti skúsia odhadnúť podľa názvu piesne, aké slová by mohli byť použité v piesni. Potom si pieseň vypočujú a skontrolujú, ktoré slová, z tých čo predpokladali, boli v piesni použité.
- b) **Zoradovanie slov z textu piesne:** študenti dostanú zoznam slov, ktoré sa vyskytujú v texte piesne a ich úlohou je zoradiť ich v poradí, v akom ich počujú v piesni.
- c) **Výber slov, ktoré sú v piesni:** zo zoznamu slov, ktoré sa vyskytujú, ale aj nevyskytujú v piesni, majú študenti zakrúžkovať tie, ktoré v nej počujú.
- d) **Definície:** namiesto vybraných slov z piesne sú uvedené definície týchto slov a úlohou študentov je napísať slová, ktoré patria k definíciám.
- e) **Fonológia:** študenti majú za úlohu označiť prízvuk alebo správny fonetický symbol posledného slova v každom riadku piesne.

2. Úlohy na porozumenie textu

- a) **Pomiešané riadky textu:** uvedená úloha sa dá realizovať aj tak, že každý študent dostane jeden riadok textu piesne na papieri alebo na kartičke a ich úlohou je postaviť sa do radu v poradí, v akom ich počujú.
- b) **Otázky na porozumenie:** viacnásobná možnosť výberu správnej odpovede (multiple choice), správne/nesprávne otázky, otvorené otázky, otázky s možnosťou odpovede áno alebo nie (yes/no questions), spájanie otázok s odpoveďami, atď. Otázky môžu byť objektívne, interpretačné alebo reflexívne (Aké sú vaše asociácie na túto pieseň?).
- c) **Hádanie názvu piesne:** študenti dostanú na výber niekoľko možností na názov piesne a majú vybrať ten najvhodnejší.

3. Úlohy po vypočutí piesne (follow up activities)

- a) **Písanie:** študenti môžu napísať krátky text, v ktorom budú parafrázovať pieseň.
- b) **Rozprávanie:** diskusia o pocitoch vyvolaných piesňou, o hodnotách alebo témach piesne.
- c) **Hranie rolí**
- d) **Spievanie piesne:** nie všetci študenti sú ochotní spievať na hodine pred ostatnými spolužiakmi, ale sú skupiny študentov, ktoré aktivita osloví a radi si pieseň zaspievajú. Treba však rešpektovať nezáujem študentov spievať na hodine a v takomto prípade radšej zvoliť inú aktivitu.

Písanie a rozprávanie sú zručnosti, ktoré rozvíjame pri práci s piesňou najčastejšie v úvodnej aktivite alebo pri úlohách po posluchu. Počúvanie a čítanie sú neoddeliteľnou časťou hodiny pri práci s piesňou, pretože text je zvyčajne tým, čo stojí v centre pozornosti študentov a učiteľa. Takto sú zahrnuté všetky štyri zručnosti, ktoré piesňou rozvíjame.

2/ Piesne populárnej hudby s rôznymi typmi úloh

Doplňanie slov do textu: I still haven't found what I'm looking for (U2)

Ciel: správne doplniť do textu minulé prídastie chýbajúcich slovies

Študenti si prečítajú text piesne a skúsia doplniť chýbajúce minulé prídastia slovies. Potom si pieseň vypočujú, skontrolujú a doplnia tie, ktoré im chýbali. Názov piesne je zámerne vynechaný, pretože obsahuje chýbajúce prídastie minulé, ktoré majú študenti doplniť v piesni.

I have _____ highest mountains

I have _____ through the fields

Only to be with you

Only to be with you

I have _____

I have _____

I have _____ these city walls, these city walls

Only to be with you

But I still haven't _____ what I'm looking for

But I still haven't _____ what I'm looking for

I have _____ honey lips

_____ the healing in her fingertips

It burned like fire

This burning desire

I have _____ with the tongue of angels

I have _____ the hand of the devil

It was warm in the night

I was cold as a stone

But I still haven't _____ what I'm looking for
 But I still haven't _____ what I'm looking for
 I believe in the Kingdom come
 Then all the colours will bleed into one, bleed into one
 Well, yes, I'm still running
 You broke the bonds and you
 Loosed the chains
 Carried the cross
 Of my shame
 Of my shame
 You know I believed it

But I still haven't _____ what I'm looking for
 But I still haven't _____ what I'm looking for
 But I still haven't _____ what I'm looking for
 But I still haven't _____ what I'm looking for

Dopĺňanie slov na základe definícií: Take Me Home, Country Roads (John Denver)

Ciel: doplniť správne slová na základe ich definícií

Študenti dostanú text piesne. Ak majú problém s porozumením textu, najmä definícií, diskutujú o nich s učiteľom. Vysvetlí im, že niektoré slová sú nahradené krátkymi definíciami v zátvorkách. Úlohou žiakov je nahradiť každú definíciu slovom, ktoré ju vystihuje. Ak je definícia na konci riadku (posledné slovo), môžu si pomôcť rýmovaním. Doplnené slová si žiaci porovnajú vo dvojiciach. Učiteľ pesničku zastaví pred prvou definíciou a opýta sa ich, aké slovo doplnili – pre kontrolu opakuje pieseň. Pokračuje do konca piesne. S doplnenými slovami sa dá ďalej pracovať. Študenti môžu napr. slová použiť na opis krajiny, akú videli, keď boli na prechádzke v prírode alebo na túre.

Country (*long piece of hard ground between two places*), take me home
 To the place I belong
 (*Opposite of East*) Virginia, (*a very high area of land*) Mama,
 Take me home, country (*long piece of hard ground between two places*)

Almost (*place where God lives?*), (*opposite of East*) Virginia
Blue Ridge (*very high areas of land*), Shenandoah (*large amount of flowing fresh water*)
Life is old there, older than the (*tall plants with hard trunk*)
Younger than the (*very high area of land*)
Growing like the (*gentle wind*)

Refrain

All my memories gather round her
Miner's lady, stranger to blue (*clear thin liquid*)
Dark and dusty, painted on the (*space around the Earth*)
Misty taste of (*light from the moon*)
Teardrop in my eye

Refrain

I hear her voice in the morning hour she calls me
The radio reminds me of my home far away
And driving down the (*long piece of hard ground between two places*) I get
a feeling
That I should've been home (*the day before today*)
(*The day before today*)

Refrain

Nájdite a opravte chyby: Groovy Kind of Love (Phil Collins)

Cieľ: opraviť chybné slová na základe počutého textu

Učiteľ vysvetlí študentom, že pri písaní textu piesne bol unavený a urobil niekoľko chýb. Študenti si prečítajú text a podčiarknu slová, o ktorých si myslia, že by mohli byť nesprávne. Vo dvojiciach si porovnajú podčiarknuté slová, potom ich skontrolujú pri počúvaní piesne. Učiteľ môže zopakovať pieseň ešte raz a spolu so študentmi postupne kontrolovať správny text piesne. Pri práci so slovnou zásobou môže tiež poukázať na vynechávanie slov v piesňach, ako napríklad *We got* namiesto *We have got*.

I was tired when I typed these lyrics last night. Please read through them and underline the words you think are wrong. Then listen to the song and correct any mistakes...

Gruesome Kind of Rub

When I'm fearing you, all I have to do
Is take a look at you, then I'm naughty glue
When you're cross with me, I can feel your heart eat
I can hear you breathing in my hear.
Wouldn't you agree, baby you and me, got a gruesome kind of rub?

Anytime you want to, you can turn neon to
Anything you want to, anytime a star
When I kiss your slips, oooh I start to differ
Can't control the quivering to lie.
Wouldn't you agree, baby you and me, got a gruesome kind of rub?

When I'm fearing you, all I have to do
Is take a look at you, then I'm naughty glue
When I'm in your harm, nothing seems to splatter
My whole world could catter, I don't care.
Wouldn't you agree, baby you and me, got a gruesome kind of rub?
We got a gruesome kind of rub...
We got a gruesome kind of rub...
We got a gruesome kind of rub...

Kolokácie: Every Breath You Take (The Police)

Ciel: **nájsť a správne pospájať kolokácie z piesne**

Učiteľ si na tabuľu napíše kolokácie z piesne, ktoré však budú napísané oddelene a niekoľko slov navyše, ktoré v piesni nie sú. Študenti, ktorých rozdelí do dvoch skupín, budú stáť v dvoch radoch za sebou niekoľko metrov pred tabuľou. Prví dostanú farebnú kriedu alebo pero (každý inej farby). Keď budú študenti počuť niektoré slovo z piesne, ktoré je na tabuli, bežia k tabuli

a zakrúžkujú ho. Môžu zakrúžkovať vždy len jedno slovo. Potom bežia naspäť a kriedu alebo pero podajú ďalšiemu členovi skupiny. Po skončení piesne sa zakrúžkované slová každej skupiny zrátajú a víťazom je skupina, ktorá má viac zakrúžkovaných slov. Spoločne s učiteľom potom pospájajú slová, ktoré patria k sebe (napr. *take breath, say word, break vow* atď.). S kolokáciami sa dá ďalej pracovať, napr. žiaci tvoria vety alebo príbeh s ich použitím. Ako „follow up“ dostanú študenti štyri interpretácie významu tejto piesne. Prečítajú si ich a v skupinách diskutujú, ktorá interpretácia je správna. Hovorca z každej skupiny povie, ktorú interpretáciu považujú za správnu a odôvodní jej výber. (Poznámka: správna je štvrtá ineterpretácia.)

Every **breath** you **take**
Every **move** you **make**
Every **bond** you **break**
Every **step** you **take**, I'll be watching you

Every **single** day
Every **word** you **say**
Every **game** you **play**
Every **night** you **stay**, I'll be watching you

Oh! Can't you **see**
You belong to **me**
How my poor **heart** **aches** with every **step** you **take**

Every **move** you **make**
Every **vow** you **break**
Every **smile** you **fake**
Every **claim** you **stake**, I'll be watching you

Since you've gone I've been **lost** without a **trace**
I **dream** at **night** I can only see your **face**
I look around but it's you I can't **replace**

I feel so **lonely** and I long for your **embrace**
I keep crying, **baby** please

Oh! Can 't you **see**
You belong to **me**
How my poor heart aches with every step you take

Every **move** you **make**
Every **vow** you **break**
Every **smile** you **fake**
Every **claim** you **stake**, I'll be watching you

Every move you make
Every step you take
I'll be watching you ...

Follow up: *Having listened to the song, what do you think the meaning behind the words is? Here are 4 different ideas. Which one do you agree with, and why?*

„Every Breath You Take“ *The Police*

I heard that „Every Breath You Take“ is not a love song at all, but that it is about the KGB and the control that they had over their people. I heard that Sting was disturbed that Americans saw it as a love song.

„Every Breath You Take“ *Police*

The song was written from the point of view of a police officer who falls in love from a distance. His job is to keep surveillance on a woman and he begins to fall in love/become obsessed by her.

„Every Breath You Take“ *Sting*

This song is written with anger in mind of losing the person you love. You love the person... and you know what tore the two of you apart. But you cannot help your personality (this is key), so you lose the love... Your jealousy pushes your love done away... Seeing, watching every breath you take... you do not trust... and you will lose your love. Personality decides the love you choose for your life.

„Every Breath You Take“ *The Police*

Mr. Sting himself explained the meaning behind the song. It's about his wife after they got a divorce, she insisted they stay together. He wrote the song because she was stalking him. It was his way of dealing with the drama. She was extremely possessive and obsessed with him.

Výslovnosť samohlások: Never Ever (All Saints)

Ciel: správne vyslovovať samohlásky a dvojhlásky

Študenti dostanú pracovný list s textom piesne. Ich úlohou je rozdeliť dané slová do štyroch skupín podľa výslovnosti: /əʊ/ know, phone, so; /ɒ/ wrong, on; /eɪ/ sane, again; /aɪ/ right, fight, mind, find. Odpovede si skontrolujú spolu s učiteľom. Nasledujúcou úlohou je prečítať si text piesne a skúsiť doplniť slová na správne miesta, pomôckou je rým. Správnosť riešenia si skontrolujú vypočutím piesne.

Put these words into 4 sound groups:

know (2x) wrong sane right again fight mind so phone face find on

Listen to the song and try to add as many words as you can:

A few questions that I need to

How you could ever hurt me

I need to know what I've done

And how long it's been going

Was it that I never paid enough attention?

Or did I not give enough affection?

Not only will my answers keep me

But I'll know never to make the same mistakes

You can tell me to my

Or even on the

You can write it in a letter,

Either way, I have to

Did I never treat you?

Did I always start the?

Either way I'm going out of my

All the answers to my questions I have to

Téma na diskusiu: I Don 't Like Mondays (Boomtown Rats)

Ciel: diskutovať na danú tému

Študenti pracujú v skupinách po štyroch; každý v skupine dostane časť článku o streľbe na škole v Kalifornii. Po prečítaní ju prerozpráva ostatným v skupine. Skupina na základe informácií od každého člena zosumarizuje príbeh. Druhá možnosť je, že každá skupina dostane jednu časť príbehu a prerozpráva ju ostatným skupinám a všetci spolu zistia, čo sa stalo. Potom dostanú text piesne a vypočujú si ju. Následne môžu diskutovať (*What is a fair sentence for this girl? ...*). Ďalej môžu študenti zistiť z internetu, čo sa stalo s Brendou, kde momentálne je atď. Vzhľadom na to, že téma piesne je náročná a vážna, treba zvážiť nielen vekovú skupinou, pre ktorú je pieseň vhodná, ale aj podmienky v konkrétnej triede. Po práci s článkom študenti dostanú text piesne, ktorú si vypočujú. Diskusia môže pokračovať aj po vypočutí piesne, študenti sa môžu vyjadriť k jednotlivým častiam textu a vysvetliť jeho význam. Zároveň môžeme venovať pozornosť skráteným tvarom, ktoré sa v piesni vyskytujú, ako napr. *gonna*, *'cos*, *ain't*.

Jigsaw reading

Here is the story behind a well-known and popular song. It was written after a shooting occurred in the San Diego area, California, USA.

The shooting attracted worldwide attention, and an Irish rock group, the Boomtown Rats, wrote the song entitled „I don 't like Mondays“.

.....

The tragedy occurred when Brenda Spencer, then aged 16, fired a volley of bullets from her house towards the Cleveland Elementary School playground on 29th January 1979. She told a reporter who spoke to her on the phone during the 6 ½ hour siege that she opened fire because, „I don 't like Mondays. This livens up the day“.

In her statement, she claimed for the first time that she had been under the influence of drugs and alcohol when the incident occurred.

.....

She opened fire from her house on Lake Atlin Avenue across the street from the school at 8:30 a.m., just as students were heading into their classes from the playground.

Eight children were wounded as they ran for cover, and a police officer was shot in the neck. Principal Burton Wragg, 53, was killed, and Mike Suchar, 56, the school's head custodian, was shot in the chest and killed when he ran to help Mr.Wragg.

.....
Daryl Barnes, who was a teacher at Cleveland Elementary, saw Spencer's bullets hit and kill them.He also brought a wounded child into the school while screaming for someone to call the police. Barnes, who did not attend the hearing, said Spencer should never be released from prison.

„Everybody makes mistakes and should be forgiven, but to me it's a capital crime“, said Barnes, who is now fifth-grade teacher at Hancock Elementary School. „If the sentence is 25 years, she shouldn't be paroled until the 25 years are up“.

I don't like Mondays

The silicon chip inside her head
Gets switched to overload
And nobody's gonna go to school today
She's going to make them stay at home
And daddy doesn't understand it
He always said she was as good as gold
And he can see no reason
'Cos there are no reasons
What reason do you need to be shown

Tell me why I don't like Mondays
Tell me why I don't like Mondays
Tell me why I don't like Mondays
I want to shoot the whole day down
The Telex machine is kept so clean
As it types to a waiting world
And Mother feels so shocked
Father's world is rocked

And their thoughts turn to
Their own little girl
Sweet 16 ain't that peachy keen
No, it ain't so neat to admit defeat
They can see no reasons
'Cos there are no reasons
What reason do you need to be shown

Tell me why...

All the playing's stopped in the playground now
She wants to play with her toys a while
And school's out early and soon we'll be learning
And the lesson today is how to die
And then the bullhorn crackles
And the captain cackles
With the problems and the how's and why's
And he can see no reason
'Cos there are no reasons
What reason do you need to die

The silicon chip...

Tell me why...

Tieto piesne a úlohy k nim sú od lektorky z Canterbury. Niektoré som upravila alebo doplnila pre potreby našich študentov. Lektorka pri ich výbere vychádzala zo svojej praxe, vybrala piesne, ktoré boli na hodinách všeobecne obľúbené. Nie sú to však konečné a nemenné verzie úloh, práve naopak, ak prax ukáže, že niektorá z úloh je pre študentov príliš náročná, či jednoduchá, alebo nie je v súlade s plánovaným cieľom hodiny, môže ju upraviť a prispôbiť aj danú úlohu. Tiež platí, že to, čo sa páči v 6. A, sa nemusí páčiť v 6. B. Preto je potrebné citlivo vyberať piesne a niekedy „šiť na mieru“ pieseň s úlohami pre konkrétnu triedu.

3/ Piesne populárnej hudby vhodné na precvičovanie gramatiky, slovnej zásoby a jazykových zručností

Nasledovné piesne sú osvedčené na hodinách anglického jazyka počas mojej praxe. Väčšinu z nich som vybrala a vytvorila k nim úlohy s konkrétnym zámerom pre danú hodinu. Mojou cieľovou skupinou boli väčšinou zmiešané skupiny dospelých osôb a študentov stredných a vysokých škôl, ktorí chodili do kurzu v jazykovej škole.

Opravovanie chýb v texte: **Bad day (Daniel Powter)**

Cieľ: opraviť nesprávne slová v texte piesne

Študenti dostanú text piesne, v ktorom sú chyby. Všetky chybné slová sú opozitá správnych slov, preto je pieseň vhodná na precvičovanie opozít. Text si najprv prečítajú a podčiarknu slová, o ktorých si myslia, že by mohli byť nesprávne. Potom si pieseň vypočujú (aspoň 2-krát) a opravujú počas jej počúvania. Vo dvojiciach si porovnávajú opravené slová a nakoniec si text skontrolujú spolu s učiteľom. Potom môže nasledovať diskusia na tému: *When did you last have a bad day? Why? What happened? If you have a bad day, what do you do to make it better?*

Bad night

Where is the moment we needed the least
You kick up the leaves and the magic is found
They tell me your blue skies fade to grey
They tell me your passion 's gone back
And I don't need no carryin' off
You stand in the line just to hit a new high
You're faking a smile with a coffee to stay

You tell me your life's been way off line
You're falling to pieces never
And I don't need no carryin' off

Cause you had a bad night
You're taking one up
You sing a sad song just to turn it around
You said you don't know
You tell me don't lie
You work at a smile and you go for a walk
You had a bad night
You're coming back down and you really don't mind
You had a bad night
You had a bad night

Well you need a blue sky holiday
The point is they laugh at what you say
And I don't need no carryin' off

Refrain

(Oh holiday)

Sometimes the system goes on the blink
And the whole thing turns out right
You might not make it back and you know
That you could be well oh that weak
And I'm not right

So where is the passion when you need it the least
Oh you and I
You kick up the leaves and the magic is found

Cause you had a bad night
You're taking one up

You sing a sad song just to turn it around
You said you don't know
You tell me don't lie
You work at a smile and you go for a walk
You had a bad night
You've seen what you hate
And how does it feel for one more time

You had a bad night
You had a bad night

Vyber správneho slova: I don't know how to love him (muzikál Jesus Christ Superstar)

Ciel: vybrať správne slovo na základe počutého textu

Študenti dostanú text piesne, v ktorom majú vybrať z dvojice slov to, ktoré je v pesničke. Dvojica slov je zámerne vybraná tak, že slová znejú podobne, môžu sa rýmovať. Pieseň v muzikáli spieva postava Márie Magdalény – žiaci môžu diskutovať o čom spieva. Učiteľ môže pre študentov pripraviť aj ukážku z muzikálu.

I don't know how to love him

I don't know how to love him
What to do, how to *move/lose* him
I've been changed, yes really changed
In these past *true/few* days
When I've seen myself
I seem like someone else

I don't know how to *make/take* this
I don't see why *he* moves me
He's a man
He's just a man
And I've had so *many/any*

Men before
In very many *days ways*
He's just one more
Should I bring him down
Should I *dream/scream* and shout
Should I speak of love
Let my feelings *loud/out*?
I never thought I'd come to this
What's it all about?

Don't you think it's rather *funny/sunny*
I should be in this position?
I'm the one
Who's always been
So calm so *fool/cool*
No lover's fool
Running every *show/slow*
He scares me so

I never thought I'd come to this
What's it all about?

Yet if he said he loved me
I'd be *cost/lost*
I'd be frightened
I couldn't cope
Just couldn't cope
I'd turn my *bed/head*
I'd back away
I wouldn't want to *know/go*
He scares me so
I want him so
I love him so

Výber správneho gramatického tvaru: **Have you ever really loved a woman?**
(Bryan Adams)

Cieľ: **vybrať správny gramatický tvar v texte piesne**

Námet na použitie tejto piesne som dostala od jedného z mojich študentov. Vzhľadom na cieľovú skupinu, ktorú tvorili dospelí študenti, bola pieseň dobrým výberom, pretože ju poznali takmer všetci a sami sa ňou motivovali. Výber piesne korešpondoval s aktuálnym učivom – predprítomným časom. Úlohou je podčiarknuť správny slovesný tvar v texte piesne a následne skontrolovať pri jej počúvaní. V piesni si študenti zopakujú gramatické javy ako napr. predprítomný čas, prítomné, minulé časy a „verb patterns“.

Did/Have You Ever Really Love/Loved a Woman?

To really *love/loving* a woman

To understand her – you gotta *knew/know* her deep inside

Hear every thought – *see saw* every dream

And give her wings when she *want/wants* to fly

Then when you find yourself *lie/lying* helpless in her arms

You know you really *love/loving* a woman

When you love a woman you *told/tell* her that she's really wanted

When you love a woman you *told/tell* her that she's the one

'Cause she *need/needs* somebody to tell her that it's gonna last forever

So tell me *did/have* you ever really – really really ever *loved/love* a woman?

To really *love/loving* a woman

Let her hold/held you – till you know how she *need/needs* to be touched

You've gotta breathe her – really *taste/tasted* her

Till you can *feel/feels* her in your blood

And when you can *saw/see* your unborn children in her eyes

You know you really *love/loving* a woman

When you love a woman you *told/tell* her that she's really wanted

When you love a woman you *told/tell* her that she's the one

'Cause she *need/needs* somebody to tell her that you 'll always *be/was* together
So tell me *did/have* you ever really – really really ever *loved/love* a woman?

You got to *give/giving* her some faith – hold her tight
A little tenderness – gotta treat her right
She will be there for you, to *take/taking* good care of you
You really gotta *love/loving* woman...

Then when you find yourself *lie/lying* helpless in her arms
You know you really *love/loving* a woman

When you love a woman...

Vianočná téma: Last Christmas (Wham!)

Cieľ: doplniť chýbajúce slová a dať vety z textu piesne do správneho poradia podľa vypočutej piesne

V tejto piesni majú žiaci 2 rôzne úlohy:

- a) v refréne piesne majú doplniť chýbajúce slová,
- b) vety v jednotlivých slohách majú dať do správneho poradia.

Last Christmas

Last Christmas, I gave you my
But the very next, you gave it
This year, to save me from
I 'll give it to someone

Tell me baby do you recognise me?
Once bitten and twice shy
Well it 's been year, it doesn 't surprise me
I keep my distance but you still catch my eye

But if you kissed me now I know you 'd fool me again
Now I know what a fool I 've been

(Happy Christmas!) I wrapped it up and sent it
With a note saying „I love you“ I meant it

Last Christmas....

A face of a lover with a fire in his heart
A man undercover but you tore me apart
I´m hiding from you and your soul of ice
Me? I guess I was a shoulder to cry on
My God I thought you were someone to rely on
Now I´ve found a real love you´ll never fool me again
A crowded room, friends with tired eyes

Last Christmas...

A face on a lover with a fire in his heart
I´ll give it to someone special, I´ll give it to someone special
A man undercover but you tore me apart
Next year...
Special...
Someone...

Vianočná téma: Thank God It´s Christmas (Queen)

Cieľ: doplniť názov piesne a opraviť chyby v texte

Študenti dostanú text piesne bez uvedenia názvu a interpreta piesne. Prečítajú si text a podčiarknu slová, o ktorých si myslia, že sú nesprávne. V každom riadku je jedna chyba. Vo dvojiciach si porovnajú podčiarknuté slová. Následne si podľa počutia opravia chyby v texte a doplnia názov piesne.

Oh my love we´ve had our beers
Oh my friend we´ve had our horse and fears
Oh my friends it´s been a long hard day
But now it´s over

Yes it's over

.....

The moon and stars seem awful warm and bright
Let's hope the fog will make this Christmas right
My friend the world will share this special evening
Because it's over
Yes it's over

.....

For one afternoon

.....

.....

Must it be Christmas?
Let it be snow
Every night

Oh my love we've left in troubled days
Oh my friend we want the strangest ways
All my friends on this one day of year

.....

Yes it's over

.....

For one afternoon

.....

Yes it's over

.....

Ooooh yeah

.....

Yes yes yes it's over

.....

For one afternoon
(A very merry Christmas to you all)

Vianočná téma: All I Want For Christmas Is You (Mariah Carey)

Ciel: prečiarknúť slovo, ktoré v piesni nie je

Pôvodne študenti (úroveň intermediate a upper-mediate) v piesni hľadali a opravovali nesprávne slová v texte, ale bola to veľmi náročná úloha. Preto som zmenila pôvodné zadanie na identifikáciu slova, ktoré v piesni nie je. Študenti si môžu text prečítať pred vypočutím piesne a podčiarknuť slová, o ktorých si myslia, že v texte nemajú byť. Potom si pieseň vypočujú a porovnávajú svoje riešenie so skutočným textom.

All I Want For This Christmas Is You

I don't want a lot things for Christmas
There is just one thing I really need
I don't care about all the presents
Underneath the our Christmas tree

I just want you only for my own
More than you could have ever know
Make my wish come true soon
All I want for this Christmas is you, yeah

I don't want a lot things for Christmas
There is just one thing I really need
And I don't care about all the presents
Underneath the our Christmas tree

I don't need to hang my dirty stocking
There over upon the fireplace
Santa Claus won't make me very happy
With a new toy on Christmas Day

I just want you only for my own
More than you could have ever know
Make my wish come true soon

All I want for this Christmas is you
You, baby

Oh, I won't ask for much money this Christmas
I won't even wish for extra snow
And I'm just gonna keep on waiting you
Underneath the tasty mistletoe

I won't make a wish list and send it
To the North Pole for the Saint Nick
I won't even stay awake long to
Hear those magic reindeer jingle click

Cause I just want you in here tonight
Holding on to me never so tight
What more can I possibly do?
Baby, all I want for this Christmas is you
You, baby

Oh, all the city lights are shining
So brightly in everywhere
And the sound of our children's
Laughter fills the magic air

And everyone now is singing
I can hear those sleigh bells ringing
Santa, won't you bring me the only one I really need?
Won't you please bring my baby back to me?

Oh, I don't want a lot things for Christmas
This is almost all I'm asking for
I just want to see my little baby
Standing right outside my front door

Oh, I just want you only for my own
More than you could have ever know
Make my wish come true soon
Baby, all I want for this Christmas is you
You, baby

All I want for Christmas is you here, baby

Záver

Použitie piesní vo vyučovaní anglického jazyka je takmer neobmedzené. Ponúknuté spracovania piesní v tomto učebnom zdroji nie sú definitívne a nemenné. Každá z piesní môže byť prispôsobená cieľovej skupine študentov a ich úrovni ovládania anglického jazyka. Spôsoby práce s piesňou a typy úloh k nim sú rozmanité a záleží od učiteľa, ktorý si pri konkrétnej piesni vyberie. V učebnom zdroji sú uvedené len niektoré z nich, ktoré sú najviac používané pri práci s piesňou.

Dúfam, že tento učebný zdroj bude motivovať učiteľov anglického jazyka používať piesne a ukázať im jednoduchý spôsob, ako ich môžu integrovať do vyučovania anglického jazyka. Tak ako sú piesne a hudba prirodzenou súčasťou každej kultúry, tak môžu byť aj prirodzenou súčasťou procesu vzdelávania, ako motivačný prostriedok či autentický materiál, pomocou ktorého rozvíjame štyri jazykové zručnosti.

Zoznam bibliografických odkazov

BUDDEN, J. *Using music and songs*. [cit. 06. 08. 2014]. Dostupné z: <https://www.teachingenglish.org.uk/language-assistant/teaching-tips/using-music-songs>>

MURPHEY, T. *Music & song*. Oxford: Oxford University Press, 1992. ISBN 0194370550.

Materiály získané počas metodického pobytu v Canterbury vo Veľkej Británii v apríli 2014 od lektorky Katie Courtney Bennett.